

I-Bologna: cogeneration plant construction work

OJ S 145/2012 31/07/2012

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

## Section I: Contracting entity

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Aeroporto Guglielmo Marconi di Bologna SpA

Postal address: via Triumvirato n. 84

Town: Bologna

Postal code: 40132

Country: Italy

For the attention of: ing. Paolo Sgroppo

E-mail: [pool.tecnico.operativo@bologna-airport.it](mailto:pool.tecnico.operativo@bologna-airport.it)

Telephone: +39 0516479617

Fax: +39 0516479185

#### Internet address(es):

General address of the contracting entity: [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)

Address of the buyer profile: <http://www.bologna-airport.it>

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Aeroporto Guglielmo Marconi di Bologna SpA

Postal address: area appalti e acquisti dell'Aeroporto G. Marconi di Bologna SpA (al 1° piano della palazzina direzione generale), via Triumvirato n. 84.

Town: Bologna

Postal code: 40132

Country: Italy

### I.2. Main activity

Airport-related activities

### I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Fornitura di una centrale di tregenerazione a gas con attività accessorie di progettazione di dettaglio, installazione, manutenzione.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

A combination of these

Main site or place of performance: Aeroporto Guglielmo Marconi di Bologna.  
NUTS code

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Oggetto dell'appalto è la:

- fornitura di una centrale di trigenerazione in container,
- progettazione di dettaglio della stessa centrale in base al progetto posto a base di gara,
- attività accessorie di installazione, realizzazione dei collegamenti idraulici ed elettrici alle centrali e reti esistenti,
- assistenza tecnica durante le fasi di montaggio, le prove di funzionamento e di verifica di conformità,
- predisposizione, a firma di tecnico abilitato, della documentazione necessaria per ottenere dalle competenti Autorità le autorizzazioni per l'installazione e l'esercizio della fornitura,
- manutenzione per un periodo di 5 anni dalla data di avvenuta verifica di conformità,
- formazione tecnica e gestionale del personale Aeroporto G. Marconi di Bologna SpA.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45251220 Cogeneration plant construction work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

L'importo dell'approvvigionamento posto a base di gara e soggetto a ribasso è di EUR 1 530 000,00 (unmilione cinquecentotrentamila/00), oltre EUR 20 0000,00 (ventimila/00) valutati come oneri della sicurezza non sottoposti a ribasso, per un totale in appalto di EUR 1 550 000,00 (unmilione cinquecentocinquantamila/00), oltre IVA (di legge al momento della fatturazione).

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 183 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1.**

### **Deposits and guarantees required**

L'offerta deve essere corredata da una garanzia provvisoria di EUR 31 000,00 (trentunomila /00), pari al 2 % dell'importo totale d'appalto, comprensivo degli oneri per la sicurezza.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

La fornitura oggetto dell'appalto verrà interamente finanziata da Aeroporto G. Marconi di Bologna SpA.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Possono presentare offerta tutti i soggetti di cui all'art. 34, comma 1, D.lgs. 163/2006, costituiti da imprese singole o imprese riunite o consorziate, ovvero da imprese che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 35, 36 e 37, D.lgs. 163/2006.

E' fatto divieto ai concorrenti, a pena di esclusione, di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio, ovvero di partecipare alla gara anche in forma individuale qualora partecipino alla gara medesima in raggruppamento temporaneo o consorzio.

Sono altresì esclusi dalla gara i concorrenti per i quali la Stazione Appaltante accerti che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: A pena di esclusione i concorrenti non devono trovarsi in alcuna delle situazioni di cui all'art. 38, comma 1, D.lgs. 163/2006 e devono possedere le condizioni minime di carattere professionale, economico-finanziario e tecnico-organizzative più esaurientemente descritte nei Capi 4 e 5 del disciplinare di gara.

Per le imprese stabilite in altri Stati aderenti all'UE le condizioni di cui all'art. 38 del D.lgs. 163 /2006 saranno valutate in considerazione degli obblighi giuridici imposti dalla normativa vigente nello Stato in cui sono stabilite che dovrà essere chiaramente menzionata in allegato alla documentazione a corredo dell'offerta; si applica l'art. 38, comma 5, D.lgs. 163/2006.

Per le imprese stabilite in altri Stati aderenti all'Unione Europea l'esistenza dei requisiti di professionalità e qualificazione prescritti per la partecipazione delle imprese italiane alla gara d'appalto è accertata in base alla documentazione prodotta avuto riguardo alla normativa vigente nei rispettivi Paesi che dovrà essere chiaramente menzionata dai concorrenti in allegato alla stessa documentazione; si applica l'art. 47, D.lgs. 163/2006.

In caso di "avvalimento" si applica l'art. 49, D.lgs. 163/2006.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Si veda punto III.2.1).

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Si veda punto III.2.1).

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. elementi tecnici. Weighting 70
2. elemento economico. Weighting 30

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents** (except for a DPS)

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate** 28.9.2012 - 12:00

#### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted** Italian.

#### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender** Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 1.10.2012 - 10:00

Place

Presso la Direzione Generale dell'Aeroporto G. Marconi di Bologna SpA.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Alle sedute di gara potrà assistere solo ed esclusivamente il legale rappresentante di ciascun concorrente ovvero soggetto in possesso di procura da questi appositamente rilasciata.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

## **VI.2. Information about European Union funds**

### **VI.3. Additional information**

- La procedura di gara è soggetta a tutte le prescrizioni di cui al presente bando di gara, al pari di quelle contenute nel disciplinare di gara che forma parte integrante e sostanziale del bando di gara medesimo,
- La presa visione dei luoghi di esecuzione delle attività rientranti nell'appalto è obbligatoria, a pena di esclusione, in ragione delle caratteristiche peculiari delle aree in cui si svolgeranno le citate attività ed in considerazione del fatto che dette aree non sono liberamente accessibili al pubblico e presuppongono necessariamente, per la suddetta presa visione, della cooperazione degli addetti della Stazione appaltante. Il sopralluogo è pertanto elemento essenziale per la redazione dell'offerta.

Il sopralluogo potrà essere effettuato entro e non oltre il giorno 21.9.2012, dalle ore 9:30 alle ore 17:00 dei giorni feriali (escluso il sabato), ad eccezione dei giorni dal 13 al 17 agosto 2012, solo ed esclusivamente previa prenotazione da inviare in forma scritta via fax al n. +39 0516479185.

Alle persone che interverranno al sopralluogo verrà rilasciata la relativa attestazione (di cui una copia verrà conservata agli atti della stazione appaltante), nonché la copia, su supporto informatico, della documentazione e degli elaborati tecnici relativi all'appalto.

- Il contratto verrà stipulato a corpo,
- Nell'ambito del criterio di valutazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa, l'elemento tecnico (massimo punti 70) sarà articolato nei seguenti sub elementi e nei relativi fattori ponderali:

Potenza elettrica ai morsetti del generatore punti 10.

Regime di rotazione del gruppo di cogenerazione punti 10.

Rendimento elettrico punti 10.

Coefficiente di prestazione meccanica Centrale frigorifera punti 8.

Coefficiente di prestazione Centrale di cogenerazione punti 8.

Emissioni in atmosfera punti 6.

Ore/anno di funzionamento punti 6.

Termine garantito di installazione punti 6.

Tempi di intervento dalla chiamata punti 6.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

26.7.2012